

1866-06-10

AFSENDER

Georgia Skovgaard

MODTAGER

P.C. Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Modtagersted:

Stokholm

Omtalte personer:

Susette Cathrine Holten

Orla Lehmann

Joakim Skovgaard

Niels Skovgaard

P.C. Skovgaard

Arkivplacering:

Mappe 4 nr. 14

TRANSSKRIFTION

Mappe 4 nr. 14

Hr.

Professor P. Skovgaard

Poste restante Stockholm

Den 10. Juni 66

Min kjære Mand!

Det kan vel ikke gaae an at sige "jeg længes", men det er det, der ligger yderst i Pennen som i Tanken; men, naar det saa er sagt, saa kommer ogsaa det andet af sig selv, at jeg dog er rigtig glad over, at Du kom afsted, og haaber du skal have rigtig megen Glæde af Touren, ja, min søde Mand! naar Du bare maa det, saa skal jeg ogsaa være rigtig glad over al den Skønhed og Herlighed, jeg lever i, for Mage til Hjem har jeg aldrig set; det er kun en forunderlig Tomhed, der indtræder saasnart Du rejser bort, men saadan skal det jo være, og med de tre velsignede Unger omkring mig, saa skal jeg vanskelig faae et ledigt Øieblik eller Tid til at bliver melankolsk, som jeg da heller slet ingen Anlæg har til, om end uendelig megen Mismod tidt fylder mig, med

-2-

Tanker baade frem og tilbage.

Om Thorsdagen var jeg oppe hos Høyens, han blev meget glad ved at høre Du var reist, derfra gik jeg til Hilkers, det var veemodigt, han er taget meget af siden jeg sidst var der, for øvrigt talte han meget og livligt, men en sygelig Spænding var der i alt; han var heller ikke rask og klagede over alder o s v.

Jeg gaar ikke til Byen meer end jeg er strængt nød til, og er glad over at det regnede den Dag, saa jeg blev vaad, det er Synd at gaae herfra i godt Vejr, hvor det ogsaa er mageløst i disse Dage, jeg finder det er vor første Pligt at nyde Guds yndige Natur og milde Solskin og ikke tænke paa andet i

-3-

den korte Tid vi har Sommer, er det ikke forstandigt tænkt?

Jeg gik ikke i Kirke i dag, da jeg var saa gruelig tung i Hovedet, *), Katrine har forstyrret mig i de sidste Nætter. Men nu har Fru Glahn lovet mig at tale med Borgermester Larsen, han boer ikke herinde, og saa haaber jeg at faae det istand inden næste Søndag; for det er nok ligefrem [ikke læseligt pga. limningen] ikke at komme i Kirken, men værre er det jo dog at sidde ved det fulde Bord og ikke kunde naa Retterne, eller uden Omsvøb at sove i Kirken.

Børnene er raske, Tulle spørger nok en Deel naar Du kommer o.s.v. men i den Alder bliver der jo ikke tænkt nærmere over Tingene. Drengene er nær ved at være glade sig over at Du er borte, saa stor en Fryd er det at skiftes til at ligge i Din Seng. Hils Lehmann. Ordningen af Forholdet er vist meget godt. Din G.

*)det gik over i Straaler

25.



N:
Profesor P. Skovgaard
Bøff restaurant. Stockholm



SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 4 Nr. 14

Taken back from of T. Wager.

Om Torsdagen var jeg borte
hos Høgers, han blev meget
glad ved at høre Da var nemlig
derfor gik jeg til H. Kær, at
var reemodigt, han er taget
meget af siden jeg sist var
der, for iøvrigt talte han meget
og livligt, men en feggetlig spær
var der i alt; han var heller
ikke ruff og blagide over Alben
o/sv.

Jeg gæser, ikke til Byen med
en, jeg er stængt ind til, og
er glad over at det regner
Dag, jeg ~~blev~~ blev væd, det er
godt at gæse herfor; godt
hvordet det oppe er uageligt
i disse Dage; jeg finder det
vor første Plagt at syde
gulige Stater og milde Sol
og ikke tænke paa andet;

den korte Tid vi har sammen, er
det ikke fortaandigt tænkt?

Gyz gik tke : kike, daz, do
iz vas far grouvelij tuzij : stonitz,
dortine har portportet wuzij :
de fiftle watter. Her nu
for ten Glucke Comet wuzij at
tels wed Borgemeester Luff,
har baer tke herwuk, az
ha heerij jiz at fare det
iftand inden wotte landij;
for det es wot Gyzfen at
faffe tke at komme :
kiken, men vorse es det
daz at fitt, wed det fultle
Bord az tke kande was
dortine, tke, wuzen onfioot,
at fare : kiken.

Bøineene er raske, Talle
Fingerer nok andeel om saa
Da kommer de, man i den
Alder bliver der jo ikke tænkt
noermere over Finger. Drenge
er nær ved at være glade over
at De er borte, for de har en
sæt at få den til at bygge i
Finger. Hils Lehmann indbyrdes
forholdet er vist meget godt. Den 3

Den 10^{te} Juni 66
Min kjære Mand.

Det kan vel stikke gale an at
begynde med at sige "jeg elsker",
men det er dog det, der ligger dybt
i. Renner forn i Tanken; men, naar
det saa er sagt, saa kommer ogsaa
det andet at sig selv, at jeg dog
er rigtig glad over at Du kommer
afsted, og haaber Du skal have
rigtig uregen Glæde af Touren;
ja, min kjære Mand! naar Du bare
maa det, saa skal jeg ogsaa være
rigtig glad over al den Sejersnød
og Herlighed jeg lever i, for Næst
til Hjem har jeg aldrig set; det
er kun en forunderlig Touret,
der indtræder saaført Du rejser
bort; men saadan skal det jo være,
og med de tre velkjendte Anger
om mig, saa skal jeg vanstelig
faa et levigt Oieblik eller
to, til at blive melankeolk, for
jeg da heller slet ingen Anlang
har til, om end uendelig mig
Kæmde lidt følger mig, ved